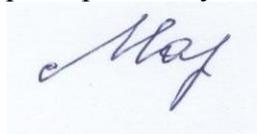


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская

«31» августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«СТИЛИСТИКА»

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 **Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) подготовки: **Иностранный язык (Немецкий язык) и Иностранный язык (Английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный – 5 лет**

Институт иностранных языков

Кафедра **германских языков и методики их преподавания**

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Стилистика» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- ознакомление с важнейшими направлениями и проблемами современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике и концептуальным аппаратом современной стилистики;
- развитие лингвистического мышления, навыков научного анализа и критического осмысления различных научных концепций, интереса к социолингвистическим особенностям функционирования немецкого языка;
- формирование представления о стилистических ресурсах, функционально-стилевой системе немецкого языка и стилистических нормах использования вербальных средств в различных коммуникативных ситуациях и сферах общения;
- формирование способности логически верно и стилистически адекватно продуцировать, воспринимать и интерпретировать устную и письменную речь в иноязычном общении;
- формирование умения понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, обладающего субъективно-оценочным содержанием и прагматическим потенциалом.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина «Стилистика» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 (Б1.В.ОД.7).

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс 1 ИЯ
- Основы языкознания
- Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков (1 ИЯ)
- Лексика повседневного общения (1 ИЯ)
- Особенности лексического состава 1 ИЯ
- Структура письменного дискурса как лингвистическая проблема
- Характеристика письменных жанров под углом зрения лингвистики
- Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса
- Лингвистические характеристики делового дискурса

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Теория перевода
- Стилъ и манера авторского письма
- Пути и способы повышения эффективности воздействия на адресата

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем интегрировать при написании выпускной квалификационной работы по любому аспекту лингвистики (филологии).

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате освоения дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию	<ul style="list-style-type: none"> - основные источники информации, используемые в учебной деятельности студента, возможности и ограничения их применения; - роль самообразования в получении знаний. 	<ul style="list-style-type: none"> - работать с учебниками, словарями, справочниками; - самообучаться для получения необходимых дополнительных знаний; - осуществлять самостоятельную работу над текстом в соответствии с предопределенными заданиями; - осуществлять рефлексивную собственную учебную деятельность. 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками познавательной и учебной деятельности; - культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения; - навыками самостоятельного овладения новыми знаниями, в том числе с использованием современных информационных технологий.
2	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<ul style="list-style-type: none"> - основные положения стилистики немецкого языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной деятельности подготовленного специалиста; - особенности стилистического функционирования лексических, морфологических, и синтаксических единиц в тексте; - национальную специфику использования стилистических ресурсов немецкого языка 	<ul style="list-style-type: none"> - осуществлять стилистический анализ использования отдельных выразительных средств в художественной литературе, публицистике, устной речи; - практически применять теоретические положения стилистики 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками анализа и интерпретации текстов различных функциональных стилей, в т.ч. произведений художественной литературы, что способствует развитию филологической культуры
3	ПК-11	Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	<ul style="list-style-type: none"> - основные направления современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике; - закономерности и приемы стилистической организации текста; - принципы классификации функциональных стилей немецкого языка; принципы 	<ul style="list-style-type: none"> - соблюдать стилистические нормы при создании и редактировании текстов различной направленности; - практически применять полученные теоретические знания в процессе профессиональной деятельности; 	<ul style="list-style-type: none"> - стратегиями, основанными на использовании стилистических приемов в текстах различного типа; - навыками лингвистического анализа функционально-стилистических возможностей различных аспектов языка (фонетических, лексических,

			<p>отбора и классификации языковых средств в различных сферах общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности функционирования территориально и социально дифференцированной лексики; <p>теоретические основы грамматического строя немецкого языка;</p> <p>закономерности функционирования языковых единиц в речи</p>	<ul style="list-style-type: none"> - анализировать практические задачи на фоне общего теоретического контекста; ставить и решать исследовательские задачи в области лингвистики 	<p>грамматических явлений, изобразительно-выразительных средств немецкого языка)</p>
4	ПСК-2	<p>Способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках</p>	<ul style="list-style-type: none"> - специфику стилистического оформления устных и письменных текстов различных функциональных стилей; - стилистические нормы и правила использования вербальных средств немецкого языка в разнообразных коммуникативных ситуациях, в разножанровых текстах различных функциональных стилей с целью представления и выражения субъективно-оценочного содержания и оказания определенного прагматического и эстетического воздействия на адресата 	<ul style="list-style-type: none"> - стилистически адекватно использовать языковые средства в иноязычном общении (социолингвистическая компетенция); - отбирать стилистические средства для реализации конкретных коммуникативных целей; - понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, включающего помимо предметно-смыслового также скрытое субъективно-эмоциональное содержание; - осуществлять лингвостилистический анализ немецкоязычных текстов различных стилей 	<ul style="list-style-type: none"> - основами речевой профессиональной культуры; - инструментарием разноуровневых стилистических средств немецкого языка и адекватного использования их выразительного потенциала; - навыками анализа грамматических и лексических средств и стилистических приемов, используемых автором текста; - навыками узнавания приемов и лингвистических процедур, предпринимаемых автором для адекватной реализации замысла.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Стилистика»					
Цели изучения дисциплины:					
<ul style="list-style-type: none"> ознакомление с важнейшими направлениями и проблемами современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике и концептуальным аппаратом современной стилистики; развитие лингвистического мышления, навыков научного анализа и критического осмысления различных научных концепций, интереса к социолингвистическим особенностям функционирования немецкого языка; формирование представления о стилистических ресурсах, функционально-стилевой системе немецкого языка и стилистических нормах использования вербальных средств в различных коммуникативных ситуациях и сферах общения; формирование способности логически верно и стилистически адекватно продуцировать, воспринимать и интерпретировать устную и письменную речь в иноязычном общении; формирование умения понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, обладающего субъективно-оценочным содержанием и прагматическим потенциалом. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию	<p>Знать основные источники информации, используемые в учебной деятельности студента, возможности и ограничения их применения; роль самообразования в получении знаний</p> <p>Уметь работать со словарями, справочниками; самообучаться для получения необходимых</p>	<p>Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу.</p>	экзамен	<p>Пороговый уровень самостоятельно работает с учебной литературой и электронными ресурсами сети Интернет; использует справочную литературу, словари, лексиконы при установлении стилистического значения или стилистической окраски (временной, территориальной, социальной); умеет применять основные методы лингвистического анализа грамматических явлений для выявления их стилистического потенциала; обобщает полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах.</p>

		<p>дополнительных знаний; осуществлять самостоятельную работу над текстом в соответствии с предопределенными заданиями; осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности.</p> <p>Владеть навыками познавательной и учебной деятельности; культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения; навыками самостоятельного овладения новыми знаниями, в том числе с использованием современных информационных технологий.</p>			<p>Повышенный уровень сопоставляет информацию по изучаемой тематике из различных источников; применяет различные методики поиска, анализа и обработки языковых данных; планирует свою деятельность по изучению курса и решению задач курса; выбирает способы, методы, приемы для решения профессиональных задач; осуществляет самоконтроль в ходе и после выполнения работы.</p>
--	--	---	--	--	--

Профессиональные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p>Знать основные положения стилистики немецкого языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной деятельности</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу.</p>	экзамен	<p>Пороговый уровень знает теоретические основы стилистики и культуры речи; владеет нормами литературного языка и основами речевой культуры; использует базовые знания и навыки нормативного и стилистически целесообразного употребления языковых средств в различных сферах речевого общения; ориентируется в риторических средствах образности и</p>

		<p>подготовленного специалиста; особенности стилистического функционирования лексических, морфологических, и синтаксических единиц в тексте; национальную специфику использования стилистических ресурсов немецкого языка</p> <p>Уметь осуществлять стилистический анализ использования отдельных выразительных средств в художественной литературе, публицистике, устной речи; практически применять теоретические положения стилистики.</p> <p>Владеть навыками анализа и интерпретации текстов различных функциональных стилей, в т.ч. произведений художественной литературы, что способствует развитию филологической культуры.</p>		<p>наглядности; способен адекватно оценивать стилистическую уместность / неуместность языковой единицы.</p> <p>Повышенный уровень владеет устойчивыми навыками порождения речи (устной и письменной) на немецком языке с учетом соответствующего стиля и нормы; осуществляет анализ текста с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-фонологического, лексического, грамматического и прагматического уровней; использует полученные знания, как при лингвистическом анализе текстов различных функциональных сфер, так и в своей индивидуальной профессиональной (педагогической, научно-исследовательской и переводческой) языковой деятельности.</p>
--	--	--	--	---

ПК-11	Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	<p>Знать</p> <p>основные направления современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике; закономерности и приемы стилевой организации текста; принципы классификации функциональных стилей немецкого языка; принципы отбора и классификации языковых средств в различных сферах общения; особенности функционирования территориально и социально дифференцированной лексики; теоретические основы грамматического строя немецкого языка; закономерности функционирования языковых единиц в речи</p> <p>Уметь</p> <p>соблюдать</p>	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному докладу.	экзамен	<p>Пороговый уровень</p> <p>знает основные понятия и явления таких дисциплин, как теоретическая фонетика, теоретическая грамматика, лексикология, представляющих литературную норму немецкого языка и отклонения от нее, особенности функционирования языковых единиц в речи, основные принципы временной, территориальной и социальной дифференциации словаря, особенностей различных произносительных стилей речи;</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>интерпретирует основные методы гуманитарных наук в аспекте филологического анализа;</p> <p>использует различные методики поиска, анализа и обработки языковых данных;</p> <p>способен демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории изучаемого языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>применяет полученные знания на практике в устных и письменных высказываниях и при лингвистическом анализе текстов разных жанров.</p>
		стилистические нормы при создании и редактировании текстов различной направленности; практически применять			

| полученные

| теоретические знания в процессе

<p>ПСК-2</p>	<p>Способность использовать языковые средства для достижения коммуникатив-</p>	<p>профессиональной деятельности; анализировать практические задачи на фоне общего теоретического контекста; ставить и решать исследовательские задачи в области лингвистики Владеть стратегиями, основанными на использовании стилистических приемов в текстах различного типа; навыками лингвистического анализа функционально-стилистических возможностей различных аспектов языка (фонетических, лексических, грамматических явлений, изобразительно-выразительных средств немецкого языка) Знать специфику стилистического оформления устных и письменных текстов различных</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Коллоквиум. Подготовка к устному</p>	<p>экзамен</p>	<p>Пороговый уровень осознает цель/прагматическую установку, тип и адресность интерпретируемого текста; владеет некоторыми основными методиками стилистического анализа текста и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.</p>
--------------	--	--	---	----------------	---

	<p>ных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках</p>	<p>функциональных стилей; стилистические нормы и правила использования вербальных средств немецкого языка в разнообразных коммуникативных ситуациях, в разножанровых текстах различных функциональных стилей с целью представления и выражения субъективно-оценочного содержания и оказания определенного прагматического и эстетического воздействия на адресата Уметь стилистически адекватно использовать языковые средства в иноязычном общении (социолингвистическая компетенция); отбирать стилистические средства для реализации конкретных коммуникативных целей; понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, включающего помимо предметно-смыслового также скрытое субъективно-эмоциональное</p>	<p>докладу.</p>	<p>способен определить стиль и жанр текста, специфику его стилистического оформления; способен выявить стилистическую составляющую текста и адекватно интерпретировать ее с учетом коммуникативной установки автора; понимает и интерпретирует закономерности и приемы стилевой организации текста, классификации текстов; использует знания письменной и разговорной речи на немецком языке; владеет основными навыками лингвостилистического анализа текста знает особенности использования вербальных средств в различных функциональных стилях и подстилях языка; владеет основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на изучаемом языке.</p> <p>Повышенный уровень имеет системное представление об основных чертах и языковых особенностях функциональных стилей; интерпретирует текст в его полном объеме, включающем предметный, функциональный, эмоциональный аспекты, а также подтекст в виде информации, особым образом закодированной в тексте; использует различные способы выражения коммуникативного намерения в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем для реализации профессиональных задач; владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p>
--	--	---	-----------------	---

		<p>содержание; осуществлять лингвостилистический анализ немецкоязычных текстов различных стилей</p> <p>Владеть основами речевой профессиональной культуры; инструментарием разноуровневых стилистических средств немецкого языка и адекватного использования их выразительного потенциала; навыками анализа грамматических и лексических средств и стилистических приемов, используемых автором текста; навыками узнавания приемов и лингвистических процедур, предпринимаемых автором для адекватной реализации замысла.</p>			
--	--	--	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 8
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	18	18
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
2. Самостоятельная работа студента (всего)	72	72
В том числе		
СРС в семестре:	72	72
подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	12	12
Внеаудиторное чтение	12	12
Подготовка к тестированию	12	12
Подготовка устных докладов по обсуждаемой тематике	12	12
Курсовая работа	24	24
Другие виды СРС:	-	-
СРС в период сессии	36	36
Вид промежуточной аттестации	экзамен	
ИТОГО: Общая	часов	144
трудоемкость	зач.ед.	4

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (платформы Moodle, Zoom, Skype).

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
8	1.	Предмет стилистики как науки.	Стилистика как раздел языкознания. Предмет и задачи курса. Методы стилистических исследований. Лингвистические основы курса стилистики. Макро- и микростилистика. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики. Стилистика и другие лингвистические дисциплины. Основные понятия лингвостилистики.
8	2.	Теории стиля. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь.	Понятие стиля, подстиля, функционального стиля, жанра. Стил и различные подходы к его определению. Виды стилистических значений. Стилистическое значение и его компоненты. Стилевая окраска. Абсолютное стилистическое значение. Его функциональный, нормативный и экспрессивный компоненты. Нейтральный, возвышенный и разговорный

			<p>стиль. Контекстуальное стилистическое значение. Понятие коннотации.</p> <p>Классификация стилей. Индивидуальный стиль. Групповой стиль. Стиль эпохи. Функциональный стиль. Понятие функционального стиля и его разновидностей. Функциональные стили немецкого языка и их стилевые черты. Проблема выделения отдельных функциональных стилей. Официально-деловой стиль и его разновидности. Научный стиль. Газетно-публицистический стиль. Стиль художественной литературы и его подстили (жанры). Основные закономерности стиля разговорной речи. Система речевых жанров функционального стиля.</p> <p>Языковые и стилистические нормы. Понятие нормы и вариативности.</p>
8	3.	Морфология в стилистическом аспекте.	<p>Стилистика частей речи. Существительное: стилистические возможности артикля, категорий существительного: числа, падежа, рода. Стилистические возможности глагольных категорий (времени, наклонения, залога). Стилистические функции прилагательного (категории степени качества). Стилистические функции местоимения.</p> <p>Морфология словоизменения. Словообразование в стилистическом аспекте: стилистический потенциал производных, сложных слов, транспозиции. Типы транспозиции</p>
8	4.	Синтаксис в стилистическом аспекте.	<p>Синтаксическая стилистика, ее предмет. Стилистические возможности различных типов предложения, эллиптических конструкций. Типы предложений по цели высказывания, их стилистический потенциал: стилистические функции повествовательных, восклицательных и вопросительных предложений. Собственно вопросительные предложения. Риторический вопрос. Синтаксические способы связи: асиндетон, полисиндетон. Сочинительная и подчинительная связь предложений, ее стилистические функции.</p>
8	5.	Стилистические фигуры синтаксиса.	<p>Синтаксические средства повышения выразительности речи. Нейтральность элементарного предложения и экспрессивная или функционально-стилистическая значимость модификаций его структуры. Обзор типов модификаций: отсутствие ожидаемых компонентов, избыток компонентов, изменение порядка их следования. Стилистические функции порядка слов. Необычное размещение элементов предложения. Инверсия и ее структурные разновидности. Обособление. Парцелированные структуры. Виды и функции синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Частичный и полный параллелизм. Подхват, кольцевой повтор, анафора, эпифора. Пролепсис. Присоединительные конструкции. Анаколупф. Парентеза. Апозиопезис. Перечисление, климакс (градация) и антиклимакс как виды перечисления. Антитеза. Хиазм.</p>
8	6.	Стилистическая характеристика и возможности лексического состава языка.	<p>Проблема выбора слова. Стилистическая дифференциация лексического уровня: стилистическая нейтральность, функциональная принадлежность, стилистическая маркированность. Стилистически дифференцированная лексика. Тематические группы, ряды, синонимические ряды. Виды синонимов. Стилистические синонимы.</p> <p>Антонимы. Полисемия и омонимия как основа каламбуров и игры слов. Неологизмы. Неологизмы общезыковые и индивидуально-авторские, их</p>

			<p>стилистическая функция. Архаизмы, поэтизмы. Термины. Заимствования. Стилистические функции заимствованной лексики в художественной литературе. Диалектизмы и их роль в художественном произведении. Стилистический колорит, виды колоритов и средства их создания: исторический колорит, национальный, социальный, профессиональный. Стилистические особенности словарного состава немецкого языка. Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний. Стилистическое использование устойчивых словосочетаний, пословиц, поговорок, цитат. Стилистические ресурсы фразеологизмов.</p>
8	7.	Лексические средства создания образности и выразительности речи, их типы и стилистические функции.	<p>Общее понятие образности в искусстве. Слово и образ. Лингвистическая образность. Лексические изобразительно-выразительные средства. Тропы. Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификация эпитетов. Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличия сравнений от метафор. Метафора. Традиционные и оригинальные метафоры. Простые и сложные метафоры. Виды метафоры: персонификация (олицетворение), аллегория, символ, синестезия. Метонимия и ее разновидности. Синекдоха. Традиционная и контекстуальная метонимия. Перифраза. Логические и образные перифразы. Основные виды: эвфемизм, литота, гипербола, ирония. Их стилистический потенциал. Стилистические средства выражения сатиры и юмора. Оксюморон. Типы оксюморона. Каламбур, «ложная связь», игра слов, зевгма.</p>
8	8.	Фоностилистика: стилистическая вариативность звуков речи и интонации. Основные проблемы макростилистики.	<p>Специальные фоностилистические средства. Стилистические функции фонетических средств языка. Звуковые стилистические средства. Аллитерация, ассонанс, звукоподражание, рифма, ритм. Основные проблемы макростилистики: внешняя и внутренняя структура текста. Композиция. Контекст как основное понятие в стилистическом толковании. Формы передачи речи в тексте. План рассказчика и план персонажа (монолог, диалог, несобственно-прямая речь). Лингвостилистическая характеристика видов речи. Повествовательная перспектива. Композиционно-речевые формы (сообщение, описание, рассказ, рассуждение). Языковой портрет героев.</p>
8	9.	Смысловая и стилистическая интерпретация художественного текста.	<p>Понятие текста. Текст и его функции. Основы методики лингвостилистического анализа художественного текста. Цель лингвостилистического анализа художественного текста. Содержание и форма художественного произведения и их языковое и стилистическое выражение. Семантико-стилистический, структурный и статистический методы лингвостилистической интерпретации текста. Архитектоника текста. Композиционно-сюжетная структура текста. Грамматическая структура текста (время, место, модальность и др.). Художественное время. Повествовательная перспектива и типы повествователей. Категории автора и героя. Авторская речь и речь персонажей в композиционно-сюжетной структуре текста.</p>

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля.

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям). Формы промежуточной аттестации (по семестрам).
			Л	ЛР	ПЗ/С	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
8	Модуль 1. Теоретические проблемы стилистики.							
	1.	Предмет стилистики как науки.	2	-	2	8	12	1 нед: посещение лекции, инд. собеседование: работа на семинаре, подготовка доклада.
	2.	Теории стиля. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь.	2	-	2	8	12	2 нед: посещение лекции, инд. собеседование: работа на семинаре, подготовка докладов.
	Модуль 2. Выразительные возможности морфологии.							
	3.	Морфология в стилистическом аспекте.	2	-	2	8	12	3 нед: посещение лекции, инд. собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов.
	Модуль 3. Стилистический потенциал синтаксиса.							
	4.	Синтаксис в стилистическом аспекте.	2	-	2	8	12	4 нед: посещение лекции, инд. собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов.
	5.	Стилистические фигуры синтаксиса.	2	-	2	8	12	5-6 нед: посещение лекций, инд. собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов.
	Модуль 4. Стилистическая дифференциация словаря.							
	6.	Стилистическая характеристика и возможности лексического состава языка.	2	-	2	8	12	7-8 нед: посещение лекции, индивидуальное собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов.
	Модуль 5. Микро- и макростилистика.							
7.	Лексические средства создания образности и выразительности речи, их типы и стилистические функции.	2	-	2	8	12	9-10 нед: посещение лекции, индивидуальное собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов.	
8.	Фоностистика: стилистическая вариативность звуков речи и интонации.	2	-	2	8	12	11 нед: посещение лекции, индивидуальное собеседование, подготовка докладов с использованием	

	Основные проблемы макростилистики.						дополнительной литературы и интернет-ресурсов.
Модуль 6.							
Текст как предмет изучения стилистики							
9.	Смысловая и стилистическая интерпретация художественного текста.	2	-	2	8	12	12 нед.: посещение лекции, индивидуальное собеседование, подготовка докладов с использованием дополнительной литературы и интернет-ресурсов, итоговый тест.
	ИТОГО за семестр	18		18	72	108	Экзамен (зимняя сессия). (СРС в период сессии – 36 ч.)

2.3. Лабораторный практикум.

Не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

1. Стилиевые черты газетно-публицистических жанров и их языковая реализация.
2. Особенности стиля делового письма.
3. Особенности экспрессивного синтаксиса немецкого языка.
4. Игра слов как стилистический прием.
5. Средства реализации юмора и иронии (на материале немецкоязычных текстов).
6. Репрезентации иронии в произведениях (*автор*) как реализация индивидуального стиля автора.
7. Лингвостилистические особенности категория побудительности.
8. Функционирование метафоры в различных типах дискурса.
9. Экспрессивный потенциал некоторых словообразовательных моделей в немецком языке.
10. Стилистические возможности форм времени и наклонения глагола.
11. Типы повторов и их стилистические функции в художественной прозе.
12. Лексико-семантические и стилистические особенности современных официально-деловых текстов.
13. Лексико-семантические и стилистические способы выражения агрессии.
14. Жанрово-стилистические характеристики немецкоязычного научно-популярного дискурса: на материале периодических изданий по (*область знания*).
15. Прагматический и лингвокультурологический аспекты перифраз и сходных стилистических приемов в газетно-публицистическом дискурсе.
16. Использование риторического вопроса в газетно-публицистическом дискурсе.
17. Стилистическая роль профессионализмов в языке публицистики.
18. Репрезентация концепта (*любовь, одиночество, ...*) в поэтическом дискурсе.
19. Полисиндетон как стилистическая фигура: на материале немецкого языка.
20. Стилистические параметры эффективности рекламного текста.
21. Стилистические приемы в организации рекламного слогана.

22. Лексико-семантические и стилистические особенности языка молодежного общения: на материале немецких молодежных журналов.
23. Социолингвистические особенности молодежного жаргона (на материале немецкого языка).
24. Жанрово-стилистическое своеобразие типа текста интервью-портрет (на материале современной немецкоязычной прессы).
25. Лингвостилистическая характеристика брачного объявления как речевого жанра рекламного дискурса.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА.

3.1. Виды СРС.

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5
8	1.	Предмет стилистики как науки.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение Подготовка к тесту	2 1 1
8	2.	Теории стиля. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение	2 1
8	3.	Морфология в стилистическом аспекте.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение Подготовка к тесту	2 1 1
8	4.	Синтаксис в стилистическом аспекте.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение	2 1
8	5.	Стилистические фигуры синтаксиса.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение	2 1
8	6.	Стилистическая характеристика и возможности лексического состава языка.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение Домашнее задание по стилистическому анализу текстов.	1 1 1
8	7.	Лексические средства создания образности и выразительности речи, их типы и стилистические функции.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение Подготовка к тестированию	2 1 1
8	8.	Фоностилистика: стилистическая вариативность звуков речи и интонации.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Внеаудиторное чтение	2 1

		Основные проблемы макростилистики.		
8	9.	Смысловая и стилистическая интерпретация художественного текста.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Домашнее задание по стилистическому анализу текстов. Подготовка к итоговому тестированию.	1 1 1
8	10.	Экзамен		36
		ИТОГО		72

3.2. График работы студента.

Семестр 8

Форма оценочного средства	Усл. обозначение												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Собеседование	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
Внеаудиторное чтение	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ	ВЧ
Тестирование письменное	Т	Т		Т							Т		Т
Домашнее задание (стилистический анализ текста)	ДЗ								ДЗ				ДЗ
Доклад	Д					Д				Д			
Подготовка курсовой работы	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр	Кр

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (СМ. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Се-местр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Богатырева, Н. А. Стилистика	1-9	8	3	0

	современного немецкого языка = Stilistik der deutschen gegenwarts-sprache [Текст] : учебное пособие / Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина. - Москва : Академия, 2005. - 336 с.				
2	Наер, Н. М. Stilistik der deutschen Sprache [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. М. Наер ; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Москва : МПГУ, 2015. - 256 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469690 (дата обращения: 21.04.2020).			ЭБС	
3	Стилистика немецкого языка [Текст] : практикум к семинарским занятиям / [авт.-сост. Ю. И. Бажанова] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2015. - 96 с.	1-9	8	3	
4	Стилистический анализ текста: тропы и риторические фигуры в немецком языке, средства выражения юмора и сатиры [Текст] : практикум / [авт.-сост. Ю. И. Бажанова] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. - 94 с. - То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2321 (дата обращения: 13.03.2020).	1-9	8	ЭБС	

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Брандес, М. П. Переводческая стилистика. Немецкий язык [Текст] : практикум для самостоятельной работы: учебное пособие / М. П. Брандес. - Москва : Высшая школа, 1989. - 127 с.	3-9	8	2	0
2	Брандес, М. П. Стилистика текста: теоретический курс	1-9	8	ЭБС	

	[Электронный ресурс] : учебник / М. П. Брандес. - Москва : Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095 (дата обращения: 21.04.2020).				
3	Наер, Н. М. Краткий стилистический лексикон / Н. М. Наер. - Москва : Прометей, 2013. - 72 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240492 (дата обращения: 21.04.2020).	1-9	8	ЭБС	0
4	Пфау, О. Bunte Blatter. Lyrik : Kreative Spracharbeit im Unterricht = Цвета осени. Стихи. Творческое учебное пособие [Электронный ресурс] / О. Пфау, Н. Савинова. - Санкт-Петербург. : Антология, 2012. - 192 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213298 (дата обращения: 21.04.2020).	3-9	8	ЭБС	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2020).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2020).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2020).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2020).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2020).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2020).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2020).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля):

1. Deutsch.de [Электронный ресурс] : кросс-медийный портал о Германии. – Режим доступа: <https://www.deutschland.de/ru>, свободный (дата обращения: 1.05.2020).

2. E-LINGVO.NET [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net>, свободный (дата обращения: 19.05.2020).

3. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ зарегистрированным пользователям по паролю. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 10.05.2020).

4. Philology.ru [Электронный ресурс] : русский филологический портал. – Режим доступа: <http://www.philology.ru>, свободный (дата обращения: 15.05.2020).

5. Академия Google [Электронный ресурс] : поисковая система. – Режим доступа: <http://scholar.google.com>, свободный (дата обращения: 10.05.2020).

6. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2020).

7. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2020).

8. Словарь Филолога [Электронный ресурс] : энциклопедический словарь филолога. – Режим доступа: slovarfilologa.ru, свободный (дата обращения: 15.04.2020).

9. Яндекс Каталог [Электронный ресурс] : каталог сайтов по филологии. – Режим доступа: <https://yandex.ru/yaca/cat/Science/Sciences/Humanities/Philology/>, свободный (дата обращения: 15.04.2020).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, средства звуковоспроизведения.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office: Word, Excel, PowerPoint и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

Отсутствуют.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка к устному собеседованию	Выполнение заданий по плану семинара. Работа с рекомендуемыми источниками. Подготовка конспекта ответа.
Внеаудиторное чтение	Чтение дополнительной литературы (в больших объемах с целью определения основного содержания прочитанного). Студент должен быть готов ответить на вопросы по содержанию прочитанного.
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 5-7 минутами. После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.
Подготовка к тестированию	При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).
Домашнее задание (стилистический анализ текста)	Стилистический анализ текста даёт возможность ярче понять смысл и оценить то или иное произведение. Основной задачей на первом этапе анализа является определение структуры текстового материала и его смысловой нагрузки. Далее следует максимально тщательное изучение всех деталей и особенностей текста. Общий план стилистического анализа текста:

	<ul style="list-style-type: none"> - классифицировать текст по принадлежности к одному из функциональных стилей; - определить основную мысль и тему текста; - определить сферу применения текста; - определить цель текста; - к какому функционально-смысловому типу речи относится текст; - определить жанр текста; - охарактеризовать логико-смысловую структуру текста; - охарактеризовать эмоционально-оценочную структуру текста; - охарактеризовать стилистические языковые особенности текста; - определить функциональный тип текста и отступления от него, обусловленные разными факторами (ситуацией общения/ конкретной целью / личностью автора и т.п.).
Экзамен	<p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу, контрольные и экзаменационные вопросы и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p> <p>На экзамен выносятся 3 вопроса:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Теоретический вопрос 2) Теоретический вопрос 3) Задание по интерпретации текста (с основным акцентом на стилистический анализ). <p>(Типы заданий см. Фонд оценочных средств).</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- 1) Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов ;

- 2) Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- 3) ИТ обработка данных при создании компьютерных презентаций.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-ОЕМ-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с частичным применением дистанционных образовательных технологий используются:

вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ.

Примерные планы семинарских занятий

Seminar 1

1. Begriff und Gegenstand der Stilistik. Stilistik unter dem soziolinguistischen und dem pragmatischen Aspekt der Sender-/Empfänger-Beziehungen.
2. Strukturalistische Stilistik. Generative Stilistik.
3. Funktionale Stilistik.
4. Kommunikative Stilistik.
5. Hermeneutische Stilistik.
6. Pragmatische Stilistik. Gesprächsstilistik. Statistische Stilistik.
7. Stilistik und Rhetorik. Stilistik und Textlinguistik.
8. Stilistik und Psycholinguistik. Stilistik und Soziolinguistik.
9. Stilistik und Sprachwissenschaft. Stilistik und Literaturwissenschaft.
10. Stilistik und Pragmatik. Stilistik und Sprachdidaktik.

Literatur

Pflichtliteratur:

1. Богатырева Н.А., Ноздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. - М., 2005. – С. 5-11.
2. N.M. Naer. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: «Высшая школа», 2006. – С. 12-18.
3. B. Sowinski. Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. - Stuttgart, 1991. - S. 43-46, 46-51.

Zusätzliche Literatur:

1. E.Riesel, E.Schendels. Deutsche Stilistik. - М.: 1975. - S. 5-8, 9-13.
2. W.Fleischer, G.Michel. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1975. - S. 23-27, 27-31, 18-22, 36-37, 37-39.
3. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс. – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – С. 7-14.

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Definieren Sie den Begriff "Stilistik": a) aus der soziolinguistischen Sicht und b) unter dem pragmatischen Aspekt. Nennen Sie andere Bestimmungsmöglichkeiten für diesen Begriff.
2. Was ist das Hauptanliegen der Stilistik? Was bestimmt den Gegenstand und Aufgaben der Stilistik?
3. Worin bestehen die Besonderheiten strukturalistischer Stilauffassungen?
4. Worauf beruhen sprachliche Varietäten, die die Grundlage jedes Stils bilden, aus der Sicht der generativen Stilistik?
5. Womit verbindet die Funktionalstilistik den Sprachstil ?
6. Unter welchem Aspekt begreift den Stil die kommunikative Stilistik?
7. Aus welchen Phasen besteht das hermeneutische Analyseverfahren? Wie sind Kriterien für die Stilanalyse eines literarischen Werkes?
8. Woran orientiert die pragmatische Stilistik ihre Methodik und ihre Analysen?
9. Woran knüpft die Gesprächstilistik an? Wie wird dabei die Rolle des Stils erfasst?
10. Bestimmen Sie die Stellung der Stilistik in der Wissenschaft von der Sprache.
11. Wie ist der Beitrag der Rhetorik zur Entstehung und Entwicklung der Stilistik?
12. Worin bestehen Wechselwirkungen und Verschiedenheiten zwischen Stilistik und Textlinguistik?
13. Warum gehört die Stilistik zu den Gesellschaftswissenschaften? Welche Berührungspunkte haben die Stilistik, die Soziolinguistik und die Psycholinguistik?
14. In welchem Verhältnis stehen die Stilistik und die Pragmatik zueinander? Was bildet den Ausgangspunkt für die Pragmatikorientierung der Stilistik?

Seminar 5

1. Abweichende Satzkonstruktionen: Aposiopese, Prolepse, Anakoluth, Parenthese, Nachtrag
2. Figuren der Hinzufügung:
 - a) Wiederholung
 - b) Häufung (Aufzählung)
3. Figuren der Stellung und Umstellung (Isokolon/Parallelismus, Antithese, Wort-Antithese, Chiasmus)

Literatur

Pflichtliteratur:

1. Богатырева Н.А., Ноздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. - М.,

2005. – С. 259-263.
2. N.M. Naer. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: «Высшая школа», 2006. – С. 183-198.
 3. М.Р. Brandes. Übungen zur deutschen Stilistik. - М.: «Высшая школа», 1990.

Zusätzliche Literatur:

1. E.Riesel, E.Schendels. Deutsche Stilistik. - М.: 1975. - S. 147-149, 165-170, 244-254.
2. W.Fleischer, G.Michel. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1975. - S. 167-176, 177-179, 180-183, 185-189.
3. B. Sowinski. Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. - Stuttgart, 1991. - S. 96-98.
4. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс. – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – С. 304-305, 308-310, 316-320, 377-378.

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Was versteht man unter der Prolepse? In welchem Genre ist sie stark verbreitet? Warum?
2. Was wird mit Hilfe der Aposiopese wiedergegeben?
3. Was bringt das Anakoluth zum Ausdruck? In welchen Funktionalstilen kann es vorkommen?
4. Unter welchen Gesichtspunkten wird die Parenthese in der Stilistik betrachtet?
5. Wie differenziert man die Begriffe “Nachtrag” und “Ausklammerung”? Wie ist der Stilwert des Nachtrags?
6. Nennen Sie Erscheinungsarten der Wiederholung und ihre stilistischen Funktionen.
7. Was bezweckt die einfache Aufzählung in der Textbeschreibung?
8. Wie werden in der Stilistik spezifische Abarten der Aufzählung bestimmt? Welche stilistische Wirkung wird durch ihre Anwendung erreicht?
9. Auf welcher Basis entstehen Antithesen? Was unterstreicht der Autor mit ihrer Hilfe? Definieren Sie den Begriff “Chiasmus”.

Aufgaben

1. *Herr K. sagte einmal: “Der Denkende benützt kein Licht zuviel, kein Stück Brot zuviel, keinen Gedanken zuviel.” (Bertolt Brecht)*
Wie ist dieser kleine BRECHT-Text gebaut? Welche Wirkung stellt sich hieraus ein?
2. Ordnen Sie den Zitaten ihre enthaltenen Stilmittel durch Verschieben des Zitates in die unten stehende Tabelle zu. Beachten Sie: Mehrfachantworten sind möglich.

Anapher	
Antithese	
Chiasmus	
Ellipse	
Epipher	
Inversion	
Klimax	
Parallelismus	

*Der Einsatz war groß, klein war der Gewinn.
 Die Schulaufgabe ist schlecht, nein geradezu miserabel ausgefallen.
 Er weint, er ist bezwungen, er ist unser!
 Nacht ist es nun, nun werden ...
 Nacht ist es nun, nun erst
 Heiß ist die Liebe, kalt ist der Schnee.
 Nicht jetzt, sagte er, wir sehen uns später, sagte er.*

*Heiß geliebt und kalt getrunken.
Wir fordern, dass ...
Wir fordern, dass
Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll.
Golden wehn die Töne, süß spricht das Herz.*

3. Machen Sie eine vollständige syntaktische Analyse des Auszugs aus Th. Manns Novelle "Tonio Kröger". Vergleichen Sie den Originaltext mit seiner Übersetzung und stellen Sie fest, ob in der Übersetzung die rhetorische Adäquatheit erreicht worden ist.

Nein, das 'Leben', wie es als ewiger Gegensatz dem Geiste und der Kunst gegenübersteht, - nicht als eine Vision von blutiger Größe und wilder Schönheit, nicht als das Ungewöhnliche stellt es uns Ungewöhnlichen sich dar; sondern das Normale, Wohlanständige und Liebenswürdige ist das Reich unserer Sehnsucht, ist das Leben in seiner verführerischen Banalität! Der ist noch lange kein Künstler, meine Liebe, dessen letzte und tiefste Schwärmerei das Raffinierte, Exzentrische und Satanische ist, der die Sehnsucht nicht kennt nach dem Harmlosen, Einfachen und Lebendigen, nach ein wenig Freundschaft, Hingebung, Vertraulichkeit und menschlichem Glück, - die verstohlene und zehrende Sehnsucht, Lisaweta, nach den Wonnen der Gewöhnlichkeit...! (*Th. Mann. Novellen. M.-L., 1964. S.74*)

Нет, нам, необычным людям, жизнь представляется не необычностью, не призраком кровавого величия и дикой красоты, а известной противоположностью искусству и духу; нормальное, добропорядочное, милое – жизнь во всей ее соблазнительной банальности – вот царство, по которому мы тоскуем. Поверьте, дорогая, тот не художник, кто только и мечтает, только и жаждет рафинированного, эксцентрического, демонического, кто не знает тоски по наивному, простодушному, живому, по малой толике дружбы, преданности, доверчивости, по человеческому счастью, по тайной и жгучей тоске, Лизавета, по блаженству обыденности! (*Т. Манн. Избранное. М., 1975. С.47, цит. по: Брандес М.П. Переводческая стилистика. М., 1988. С. 34*)

Seminar 7

1. Bildhaftigkeit und Bildlichkeit. Mittel der Bildhaftigkeit
2. Vergleiche
3. Epitheta
4. Metapher (lexikalische und grammatische Metaphern)
5. Personifizierung. Allegorie. Symbol. Synästhesie
6. Metonymie
7. Periphrase und ihre Erscheinungsformen
8. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire:
 - a) Wortwitze (Doppelsinn und Wortspiel)
 - b) Wortverbindungen mit Überraschungs- und Verfremdungseffekt
 - c) Stilbruch

Literatur

Pfichtliteratur:

1. Богатырева Н.А., Ноздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. - М., 2005. – С. 129-150.
2. N.M. Naer. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: «Высшая школа», 2006. – С. 205-234, 237-252.

3. M.P. Brandes. Übungen zur deutschen Stilistik. - M.: «Высшая школа», 1990.
Zusätzliche Literatur:

1. E.Riesel, E.Schendels. Deutsche Stilistik. - M.: 1975. - S. 205-244, 254-263.
2. W.Fleischer, G.Michel. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1975. - S. 153-167, 172-176.
3. B. Sowinski. Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. - Stuttgart, 1991. - S. 104-108, 130-139.
4. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс. – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – С. 366-377, 378-381.

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Erläutern Sie die Begriffe "Bildhaftigkeit" und "Bildlichkeit".
2. Zu welcher Gruppe der sprachlichen Bilder gehören Vergleiche? Worin besteht die stilistische Leistung des Vergleichs?
3. Auf welcher Basis entstehen Metaphern? Wie sind ihre semantischen Arten? Sprechen Sie über die stilistische Wirkung dieser rhetorischen Mittel.
4. Worauf beruht der Entstehungsmechanismus der Metonymie? Welche Funktionen erfüllen Metonymien in literarischen Texten?
5. Was bezeichnet die Periphrase? Nennen Sie ihre Arten (nach E.Riesel).

Aufgaben

1. Ordnen Sie den Zitaten ihre enthaltenen Stilmittel durch Verschieben des Zitates in die unten stehende Tabelle zu. Beachten Sie: Mehrfachantworten sind möglich.

"VOLLSCHLANK" STATT "FETT", "ENTSCHLAFEN" STATT "STERBEN"

beredtes Schweigen; bittere Süße
Die Sonne lacht.
Der Fuß des Berges.
ein Mund wie ein Scheuentor
Er schlug das Fenster und den Weg zum Bahnhof ein.
Er war nicht gerade ein Held.
Justitia – Gerechtigkeit, Fortuna - Glück
Mit dem Löffel und mit Müh zog ihn die Mutter aus der Brüh.
Lenz statt Jahr; Klinge statt Schwert
stark wie ein Löwe
Golden wehn die Töne, süß spricht das Herz.
alter Knabe
Ich hab dir das schon tausendmal gesagt.
Nun ruhen alle Wälder, Vieh, Menschen, Städt und Felder.

Allegorie	
Euphemismus	
Hyperbel	
Litotes	
Metapher	
Oxymoron	
Personifikation	

Synästhesie	
Synekdoche	
Vergleich	
Zeugma	

2. Machen Sie eine komplexe Analyse des angegebenen Auszugs aus St. Zweigs Novelle "Vierundzwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau". Bestimmen Sie, mit welchen Sprachmitteln die subjektiv gefärbten Bilder dargestellt werden, wodurch die Dynamik und Expressivität hervorgerufen wird. Zeigen Sie, wie Expressivität, Anschaulichkeit und Bildlichkeit die Auswahl der lexischen und grammatischen Mittel bestimmen.

Ich habe sie den ganzen Abend dann noch angesehen – ja angestaunt, diese außerordentlichen, geradezu einzigen Hände – was mich aber zunächst so schreckhaft überraschte, war ihre Leidenschaft, ihr irrwitzig passionierter Ausdruck, dies krampfge Ineinanderringen und Sichgegenseitighalten. Hier drängte ein ganzer übervoller Mensch, sofort wußte ich's, seine Leidenschaft in die Fingerspitzen zusammen, um nicht selbst von ihr auseinandergesprengt zu werden. Und jetzt – in der Sekunde, da die Kugel mit trockenem, dürem Ton in die Schüssel fiel und der Croupier die Zahl ausrief -, in dieser Sekunde fielen plötzlich die beiden Hände auseinander wie zwei Tiere, die eine einzige Kugel durchschossen. Sie fielen nieder, alle beide, wirklich tot und nicht nur erschöpft, sie fielen nieder mit einem so plastischen Ausdruck von Schlawheit, von Enttäuschung, von Blitzgetroffenheit, von Zuendesein, wie ich ihn nicht mit Worten ausdrücken kann. Denn noch nie und seitdem niemals mehr habe ich so sprechende Hände gesehen, wo jeder Muskel ein Mund war und die Leidenschaft fühlbar fast aus den Poren brach. Einen Augenblick lang lagen sie beide dann auf dem grünen Tisch wie ausgeworfene Quallen am Wasserrand, flach und tot. Dann begann die eine, die rechte, mühsam wieder sich von den Fingerspitzen her aufzurichten, sie zitterte, zog sich zurück, rotierte um sich selbst, schwankte, kreiselte und griff schließlich nervös nach einem Jeton, das sie zwischen der Spitze des Daumens und des zweiten Fingers unschlüssig rollte wie ein kleines Rad. Und plötzlich beugte sie sich mit einem Katzenbuckel pantherhaft auf und schnellte, ja spie geradezu das Hundertfrancjeton mitten auf das schwarze Feld. (St. Zweig. цит. по: Брандес М.П. *Переводческая стилистика*. М., 1988. С. 41-42)

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины
«СТИЛИСТИКА»**

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили)
**Иностранный язык (Немецкий язык) и Иностранный язык
(Английский язык)**

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Стилистика» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- ознакомление с важнейшими направлениями и проблемами современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике и концептуальным аппаратом современной стилистики;
- развитие лингвистического мышления, навыков научного анализа и критического осмысления различных научных концепций, интереса к социолингвистическим особенностям функционирования немецкого языка;
- формирование представления о стилистических ресурсах, функционально-стилевой системе немецкого языка и стилистических нормах использования вербальных средств в различных коммуникативных ситуациях и сферах общения;
- формирование способности логически верно и стилистически адекватно продуцировать, воспринимать и интерпретировать устную и письменную речь в иноязычном общении;
- формирование умения понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, обладающего субъективно-оценочным содержанием и прагматическим потенциалом.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 (Б1.В.ОД.7).

Дисциплина изучается на 4 курсе (8 семестр).

3. Трудоемкость дисциплины: 4 зачетные единицы, 144 академических часа.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате освоения дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию	- основные источники информации, используемые в	- работать с учебниками, словарями, справочниками;	- навыками познавательной и учебной деятельности;

			<p>учебной деятельности студента, возможности и ограничения их применения;</p> <p>– роль самообразования в получении знаний.</p>	<p>- самообучаться для получения необходимых дополнительных знаний;</p> <p>- осуществлять самостоятельную работу над текстом в соответствии с предпосланными заданиями;</p> <p>- осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности.</p>	<p>- культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;</p> <p>- навыками самостоятельного овладения новыми знаниями, в том числе с использованием современных информационных технологий.</p>
2	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p>- основные положения стилистики немецкого языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной деятельности подготовленного специалиста;</p> <p>- особенности стилистического функционирования лексических, морфологических, и синтаксических единиц в тексте;</p> <p>- национальную специфику использования стилистических ресурсов немецкого языка</p>	<p>- осуществлять стилистический анализ использования отдельных выразительных средств в художественной литературе, публицистике, устной речи;</p> <p>- практически применять теоретические положения стилистики</p>	<p>- навыками анализа и интерпретации текстов различных функциональных стилей, в т.ч. произведений художественной литературы, что способствует развитию филологической культуры</p>
3	ПК-11	Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	<p>- основные направления современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике;</p> <p>- закономерности и приемы стилевой организации текста;</p> <p>принципы классификации функциональных стилей немецкого языка; принципы</p>	<p>- соблюдать стилистические нормы при создании и редактировании текстов различной направленности;</p> <p>- практически применять полученные теоретические знания в процессе профессиональной деятельности;</p>	<p>- стратегиями, основанными на использовании стилистических приемов в текстах различного типа;</p> <p>- навыками лингвистического анализа функционально-стилистических возможностей различных аспектов языка (фонетических, лексических,</p>
			<p>отбора и классификации языковых средств в различных сферах общения;</p>	<p>- анализировать практические задачи на фоне общего теоретического контекста;</p>	<p>грамматических явлений, изобразительно-выразительных средств немецкого языка)</p>

			<ul style="list-style-type: none"> - особенности функционирования территориально и социально дифференцированной лексики; теоретические основы грамматического строя немецкого языка; закономерности функционирования языковых единиц в речи 	<ul style="list-style-type: none"> ставить и решать исследовательские задачи в области лингвистики 	
4	ПСК-2	Способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках	<ul style="list-style-type: none"> - специфику стилистического оформления устных и письменных текстов различных функциональных стилей; - стилистические нормы и правила использования вербальных средств немецкого языка в разнообразных коммуникативных ситуациях, в разножанровых текстах различных функциональных стилей с целью представления и выражения субъективно-оценочного содержания и оказания определенного прагматического и эстетического воздействия на адресата 	<ul style="list-style-type: none"> - стилистически адекватно использовать языковые средства в иноязычном общении (социолингвистическая компетенция); - отбирать стилистические средства для реализации конкретных коммуникативных целей; - понимать текст как продукт когнитивно-дискурсивной деятельности автора, включающего помимо предметно-смыслового также скрытое субъективно-эмоциональное содержание; - осуществлять лингвостилистический анализ немецкоязычных текстов различных стилей 	<ul style="list-style-type: none"> - основами речевой профессиональной культуры; - инструментарием разноуровневых стилистических средств немецкого языка и адекватного использования их выразительного потенциала; - навыками анализа грамматических и лексических средств и стилистических приемов, используемых автором текста; - навыками узнавания приемов и лингвистических процедур, предпринимаемых автором для адекватной реализации замысла.

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения
Экзамен (8 семестр).**

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.